



VérifiLettres

MICHÈLE ET ALEX-ANDRÉE

Une liste de vérification des lettres simples
pour répertorier les acquis
et pister le progrès de l'apprenant/e :
le nom et le son de la lettre, en français et en anglais

...en plus de quelques graphèmes complexes fréquents
pour l'apprenant/e plus avancé
dans son apprentissage de la langue écrite



Alex-Andrée Madore, M.A., C. Psych.
Psychologue clinique et scolaire
CSC Nouvelon, Sudbury, Ontario
www.childpsychologynorth.com



Michèle Minor-Corriveau, M.Sc.S. Ph.D.
Orthophoniste, Professeure agrégée
Université Laurentienne, Sudbury, ON
www.micheleminorcorriveau.com

Passionnées de la lecture et de l'écriture, et préoccupées par :

- la réussite de tous les apprenants,
- de l'enseignement axé sur la science,
- d'une pédagogie différenciée qui mesure le rendement des apprenants à partir de l'évaluation au service de l'apprentissage,

Alex-Andrée et Michèle partagent avec vous des ressources créées en tenant compte des plus récentes études scientifiques, pour vous appuyer dans vos efforts de veiller à ce que tout apprenant ait le **droit de lire**.

AlphaGrappe constitue une œuvre fondée sur les preuves scientifiques, bien que non arbitrée. Elle est rendue disponible sans frais, mais est protégée par les droits d'auteurs.

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans l'autorisation de l'auteur est interdite, et constitue une infraction en vertu de la loi sur le droit d'auteur (L.R.C. (1985), ch. C-42) y compris, sans toutefois s'y limiter :

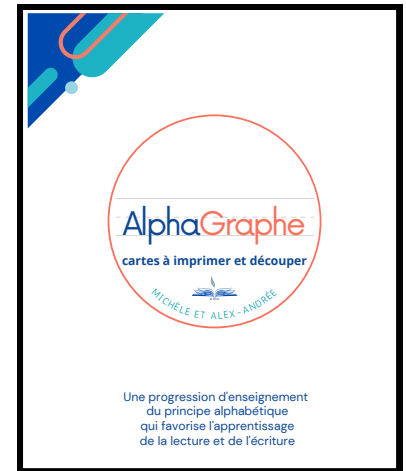
la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement, la reproduction par un art ou un procédé quelconque, la copie, l'exécution, la vente, la distribution ou la publication d'un produit qui est dérivé du contenu ci-rattaché.

L'utilisation d'AlphaGrappe à des fins organisationnelles pourrait être accordée en communiquant directement avec Michèle ou Alex-Andrée.

Michèle et Alex-Andrée vous souhaitent bon succès avec vos apprenantes et apprenants et sont reconnaissantes envers le respect que vous accorderez à leur propriété intellectuelle.

Directives

1. À l'aide des cartes à découper, présentez à l'apprenant les lettres simples, une à la fois, en ordre aléatoire.
2. Demandez-lui de vous donner le nom de la lettre, et le son de la lettre.



3. Si l'apprenante vous donne le nom ou le son en anglais, cochez la réussite dans la colonne réservée à cette langue.
4. Lorsque le son du graphème peut varier (e, c, g, s), l'apprenant de la maternelle ou du jardin n'a qu'à identifier un son commun associé à ce graphème.
5. Le feuillet est présenté en ordre alphabétique pour faciliter le repérage : veuillez présenter les graphèmes dans une séquence aléatoire qui varie chaque fois que vous faites passer cette épreuve à l'apprenant.
6. Aucune norme n'est disponible : l'objectif est de répertorier ce que l'apprenant sait, à partir de ce qui a été enseigné, afin de planifier vos prochaines étapes.

Note sur le formulaire inscriptible :

- Veuillez faire une copie du document téléchargé, sans avoir coché les cases. Sauvegardez votre copie de l'élève sous un autre nom avant de commencer à le remplir.
- Une fois les cases cochées, vous pourrez alterner entre oui et non pour changer d'idée, mais vous ne pourrez pas effacer les données complètement.
- Vous devez choisir la casse (majuscule ou minuscule) que vous avez évaluée et vous pouvez indiquer si l'élève connaît le nom ou le son de la lettre en anglais ou en français. L'apprenant exposé à deux langues semblables aura des connaissances qui se répartissent sur les deux systèmes alphabétiques.
- Au haut du formulaire, vous devez indiquer si vous utilisez les cartes d'alphabet majuscule ou minuscules et créez 2 formulaires pour chaque élève afin de répertorier les connaissances sur les deux casses.



Liste de vérification et pistage des correspondances graphèmes-phonèmes

- Présentez à l'apprenant les graphèmes suivants, un à la fois.
- Demandez-lui de vous donner le nom de la lettre, et le son de la lettre.
- Lorsque le son du graphème peut varier (e, c, g, s), l'apprenant de la maternelle ou du jardin n'a qu'à identifier un son commun associé à ce graphème.
- Le feuillet est présenté en ordre alphabétique pour faciliter le repérage : veuillez présenter les graphèmes dans une séquence aléatoire qui varie chaque fois que vous faites passer cette épreuve à l'apprenant.

Principe alphabétique simple			Date :								Date :								Date :							
			Réponses fournies en français				Réponses fournies en anglais				Réponses fournies en français				Réponses fournies en anglais				Réponses fournies en français				Réponses fournies en anglais			
lettre	son en API	Exemples du son dans un mot	nom		son		nom		son		nom		son		nom		son		nom		son		nom		son	
			oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non
a	/a/, /ɑ/	ba <u>ll</u> e, pa <u>s</u>																								
b	/b/	ba <u>ll</u> e																								
c	/s/, /k/	ce <u>r</u> ise ; ca <u>m</u> ion																								
d	/d/	du <u>r</u>																								
e*	/ə/, /ɛ/	ma <u>g</u> alle																								
f	/f/	fa <u>ï</u> e																								
g**	/g/, /ʒ/	ga <u>r</u> age																								
h***	muet	- -																								
i*	/i/	ti <u>r</u> e																								
j**	/ʒ/	je																								
k	/k/	ko <u>o</u> ala																								
l	/l/	la <u>c</u>																								
m	/m/	ma <u>m</u> an																								
n	/n/	na <u>pp</u> e																								
o	/o/, /ɔ/	po <u>u</u> t ; po <u>u</u> me																								
p	/p/	pa <u>tt</u> e																								
q	/k/	co <u>q</u> ; qua <u>tr</u> e																								
r	/r/	ro <u>u</u> e																								
s	/s/, /z/	sa <u>bl</u> e, oisea <u>u</u>																								
t	/t/	ti <u>r</u> e																								
u	/y/, /ʏ/	du <u>r</u> , ru <u>ch</u> e																								
v	/v/	ve <u>rt</u>																								
w	/w/	wi <u>gw</u> am																								
x	/ks/, /gz/, /s/, /z/	ta <u>x</u> i, ex <u>er</u> cice, di <u>x</u> , sixi <u>è</u> me																								
y	/ʏ/, /i/, /j/	cy <u>gn</u> e, py <u>ja</u> ma, vo <u>y</u> age																								
z	/z/	zi <u>gz</u> ag																								

Accents (français seulement)

lettre	son en API	Exemples du son dans un mot	nom		son		nom		son		nom		son		nom		son		nom		son		nom		son	
			oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non
à	/a/	la <u>à</u> , a <u>à</u>																								
ç	/s/	ga <u>ç</u> on																								
é	/e/	ba <u>é</u> bé																								
è	/ɛ/	ach <u>è</u> te																								
ê	/ɛ/	fa <u>ê</u> te																								
ë	/ɛ/	No <u>ë</u> l																								
ï	/i/	ma <u>ï</u> s																								

Variations de prononciations
L'apprenant du français pourrait prononcer les sons associés aux graphèmes /g/, /r/ et /l/ dans sa langue dominante. Si tel est le cas, veuillez noter les variations de prononciation dans la section qui suit.

lettre	son en API	Exemples du son dans un mot	nom		son		nom		son		nom		son		nom		son		nom		son		nom		son	
			oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non
g	/dʒ/	Ge <u>rry</u>																								
r	/r/	re <u>d</u>																								
t	/t/	Ja <u>ke</u>																								

Digrammes (anglais seulement)

lettre	son en API	Exemples du son dans un mot	nom		son		nom		son		nom		son		nom		son		nom		son		nom		son	
			oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non	oui	non
ch	/tʃ/	ch <u>air</u>																								
th	/θ/	th <u>ough</u> t																								
	/ð/	th <u>e</u> , th <u>ere</u>																								

*L'apprenant bilingue ou en apprentissage du français langue seconde peut confondre le nom des lettres e et i
**L'apprenant bilingue ou en apprentissage du français langue seconde peut confondre le nom des lettres j et g.
***Le graphème « h » peut parfois sembler aspiré sur certains mots (p. ex. dehors) selon les régions.

Une fois l'épreuve complétée, il est permis de revenir sur ces lettres pour vérifier si tel est le cas.

Habilités alphabétiques des apprenants de la maternelle à la 1re année : reconnaître le nom et le son de la lettre, le son initial d'un mot et écrire son prénom



Diverses données sur la connaissance du principe alphabétique

10 lettres ou plus à la fin Jardin 1
18 lettres majuscules
15 lettres minuscules

Piasta, S., Petscher, Y., et Justice, L. (2012). How Many Letters Should Preschoolers in Public Programs Know? The Diagnostic Efficiency of Various Preschool Letter-Naming Benchmarks for Predicting First-Grade Literacy Achievement, *Journal of Educational Psychology*, 104(4), pp. 954-958 doi: 10.1037/a0027757

Taux de réussite à nommer les lettres (majuscules et minuscules), à identifier le son de la lettre, le son initial d'un mot et à savoir écrire son prénom.

Les études de Puranik et Lonigan, 2012 ; Liberman, 1985 ; Bloodgood, 1999 ; Welsch et coll., 2003, entre autres, ont montré que les habiletés en littératie des apprenants peuvent être prédites à partir de leur compétence à savoir écrire leur prénom en jardin.

Étude réalisée en anglais	Nom de la lettre /26		Son de la lettre /26	Identifier le son initial d'un mot /10	Savoir écrire son prénom /7
	Majuscules	Minuscules	casse non précisée		
PreK/Jardin 1 (printemps)	12 – 21	9 à 17	4 à 8	5 à 8	5 à 7

On demande à l'apprenant de nommer les 26 lettres majuscules.

L'apprenant qui nomme > 16 lettres passe à la tâche de dénomination des lettres minuscules.

L'apprenant qui nomme 9 minuscules passe à la tâche d'identification des sons de 23 lettres et 3 digrammes (*ch, sh* et *th*).

Les lettres suivantes sont exclues de l'exercice : *m* comme il sert d'exemple ; *q* et *x* comme elles ne peuvent pas faire un seul son.

Invernizzi, M., Sullivan, A., Meier, J., et Swank, L. (2004). Phonological Awareness Literacy Screening PreK Teacher's Manual, University of Virginia, USA. https://palsresource.info/wp-content/uploads/2015/03/prek_technical_chapter.pdf

Mois testé	Comptine de l'alphabet	Nom de la lettre /26		Son de la lettre /26		Cette étude a été réalisée en France. Afin de faciliter l'interprétation, les équivalences de niveau scolaire France / Canada ont été indiquées. Cette étude a été réalisée avant que l'enseignement du principe alphabétique ait été abordé de manière explicite et représente ce que les apprenants ont identifié correctement aux trois moments indiqués, soit en novembre et en avril de GS ou Jardin 2, et à la rentrée en 1re année.
		Majuscules	Minuscules	Majuscules	Minuscules	
GS/Jardin 2 (novembre)	5,5 (5,6)	8,6 (7,7)	5,7 (5,4)	4,1 (3)	2,8 (2,5)	
GS/Jardin 2 (avril)	9,3 (7,7)	13,2 (7,6)	10,1 (6,1)	7,9 (4)	6,1 (3,8)	
CP/1re année (septembre)	12,6 (7,8)	14,6 (7,6)	12,4 (6,4)	8,7 (5,1)	8 (4,5)	

Biot-Chevrier, C., Ecalle, J., et Magnan, A., (2009). Poids des connaissances alphabétiques précoces dans l'acquisition de l'écrit : une étude longitudinale auprès d'enfants de 5 à 10 ans. *Archives de psychologie*, 74, p. 204-226.

CP/1re année (sept)	17 20% des apprenants <12 lettres
---------------------	--------------------------------------

Foulin J.N. (2007). La connaissance des lettres chez les prélecteurs : aspects pronostiques, fonctionnels et diagnostiques. *Psychologie Française*, 52, p. 431-444

Résumé des conclusions de la recherche sur la façon dont les jeunes enfants apprennent l'alphabet

L'approche de "la lettre de la semaine" n'est alors pas indiquée

Diverses caractéristiques des lettres, ainsi que des attributs des apprenants, comme leur nom, influent sur les lettres que les enfants apprennent plus tôt ou plus tard et qu'ils trouvent plus faciles ou plus difficiles.

La lettre de la semaine aborde chacune des 26 lettres de manière égale en termes d'activités d'apprentissage proposées aux enfants et de temps alloué à l'enseignement. Les curriculum qui présentent une lettre / semaine les présentent dans l'ordre alphabétique.

Le schéma d'apprentissage de l'alphabet varie d'un enfant à l'autre, mais la façon dont les jeunes enfants apprennent le nom et le son des lettres n'est ni aléatoire ni complètement idiosyncrasique. Il existe des modèles d'apprentissage que nous pouvons utiliser pour planifier notre enseignement.

L'approche de la lettre de la semaine traite tous les enfants de la classe de la même manière en ce qui concerne le quoi et le quand de la connaissance de l'alphabet. Une telle approche ignore complètement les connaissances antérieures de l'enfant et ce que les données d'évaluation indiquent comme étant les meilleures prochaines étapes pour les enfants individuels et les groupes d'enfants de la classe. Cela rend l'enseignement inefficace au mieux et inefficace au pire.

Il existe des liens statistiquement et pratiquement significatifs entre la conscience phonologique et l'apprentissage de l'alphabet.

L'approche de la lettre de la semaine est problématique si elle se concentre principalement sur les activités de dénomination des lettres et des sons des lettres sans inclure également une attention pédagogique systématique suffisante à la conscience phonologique en conjonction avec la connaissance des lettres.

Teale, W. (2015). How Many Letters and Letter Sounds Should Young Children Know, And By When? <https://blog.heinemann.com/letter-a-week-ntbt1>